

FISAE Newsletter

439

28.12.2024

Liebe Exlibrisfreunde

In Verbindung mit dem internationalen Exlibris Kongress in Palma de Mallorca gab es eine Reihe von neuen Kontakten und so kam ich in den Besitz einer hervorragenden Veröffentlichung aus dem Jahr 2007, die ich den Lesern des FISEA Newsletters präsentieren möchte.

Leider verstarb der litauische Künstler Marius Liugaila im Alter von nur 60 Jahren und damit verlor die Gemeinde der Exlibrisfreunde einen hervorragenden Künstler und guten Freund, der auf vielen Treffen anzufinden war.

Dear friends of ex-libris

In connection with the International Exlibris Congress in Palma de Mallorca, a number of new contacts were made and so I came into possession of an excellent publication from 2007, which I would like to present to the readers of the FISEA Newsletter.

Sadly, the Lithuanian artist Marius Liugaila passed away at the age of only 60 and the community of ex-libris friends lost an outstanding artist and good friend who could be found at many meetings.

Chers amis de l'ex-libris

En relation avec le Congrès international de l'ex-libris à Palma de Majorque, il y a eu une série de nouveaux contacts et c'est ainsi que je suis entré en possession d'une excellente publication de 2007 que j'aimerais présenter aux lecteurs de la newsletter FISEA.

Malheureusement, l'artiste lituanien Marius Liugaila est décédé à l'âge de 60 ans seulement, privant la communauté des amateurs d'ex-libris d'un artiste hors pair et d'un bon ami que l'on pouvait retrouver lors de nombreuses rencontres.

Cari amici di ex-libris

In occasione del Congresso Internazionale di Exlibris a Palma di Maiorca, sono stati allacciati diversi nuovi contatti e sono venuto in possesso di un'eccellente pubblicazione del 2007, che vorrei presentare ai lettori della Newsletter FISEA.

Purtroppo l'artista lituano Marius Liugaila si è spento all'età di soli 60 anni e la comunità degli amici dell'ex-libris ha perso un artista eccezionale e un buon amico che era presente a molti incontri.

Estimados amigos de ex-libris

Con motivo del Congreso Internacional de Exlibris celebrado en Palma de Mallorca, se establecieron nuevos contactos y llegó a mis manos una excelente publicación de 2007, que me gustaría presentar a los lectores del Boletín de FISEA.

Lamentablemente, el artista lituano Marius Liugaila falleció con sólo 60 años y la comunidad de amigos de los exlibris perdió a un destacado artista y buen amigo al que se podía encontrar en muchas reuniones.

Drodzy przyjaciele ekslibrisu

W związku z Międzynarodowym Kongresem Exlibrisu w Palma de Mallorca nawiązano szereg nowych kontaktów, dzięki czemu wszedłem w posiadanie znakomitej publikacji z 2007 roku, którą chciałbym zaprezentować czytelnikom Biuletynu FISEA.

Niestety, litewski artysta Marius Liugaila zmarł w wieku zaledwie 60 lat, a społeczność przyjaciół ekslibrisu straciła wybitnego artystę i dobrego przyjaciela, którego można było spotkać na wielu spotkaniach.

Дорогі друзі екслібрисисти

У зв'язку з Міжнародним конгресом екслібрису в Пальма-де-Майорка, було встановлено низку нових контактів, і я отримав у своє розпорядження чудове видання 2007 року, яке хочу представити читачам Інформаційного бюлетеня FISEA.

На жаль, литовський художник Маріус Люгайла помер у віці лише 60 років, і спільнота друзів екслібриса втратила видатного художника і доброго друга, якого можна було зустріти на багатьох зустрічах.

親愛的圖書館之友

在 Palma de Mallorca 舉行的國際除役圖書館大會中，我們建立了許多新的聯繫，因此我獲得了 2007 年的一份優秀出版物，我想把它呈現給 FISEA Newsletter 的讀者。

令人遺憾的是，立陶宛藝術家 Marius Liugaila 在年僅 60 歲時逝世，圖書館之友社群失去了一位傑出的藝術家，也失去了一位在許多會議上都能見到的好朋友。

親愛なるエクスリブリス友の皆様

パルマ・デ・マヨルカで開催された国際エクスリブリス会議に関連して、多くの新しいコンタクトが生まれ、2007年に発行された素晴らしい出版物を手にすることができましたので、FISEAニュースレターの読者の皆様にご紹介したいと思います。

悲しいことに、リトアニアのアーティスト、マリウス・リュガイラはわずか60歳でこの世を去り、エクスリブリス友のコミュニティは、多くの会合で見かけることのできた傑出したアーティストであり親友を失った。

Mieli ex-libris draugai

Palma de Maljorkoje vykusiame Tarptautiniame ekslibriso kongrese užmegzta nemažai naujų kontaktų, todėl man į rankas pateko puikus 2007 m. leidinys, kurį norėčiau pristatyti FISEA naujienlaiškio skaitytojams.

Deja, lietuvių dailininkas Marius Liugaila mirė sulaukęs vos 60 metų, ir ekslibriso draugų bendruomenė neteko puikaus dailininko ir gero bičiulio, kurį buvo galima sutikti daugelyje susitikimų.

Catàleg raonat dels ex-libris catalans
de la Reial Acadèmia de Bones Lletres
de Barcelona

Volum 2

M. Carme Illa Munné

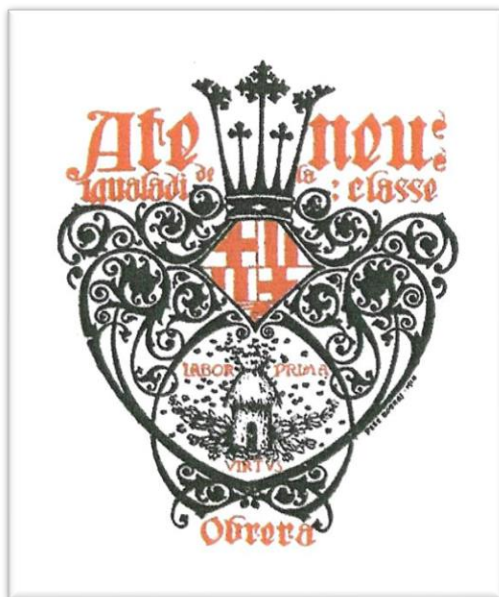


Catàleg raonat dels ex-libris catalans de la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona

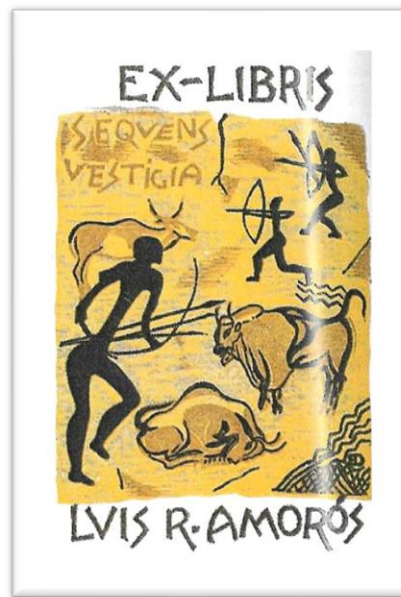
M. Carme Illa i Munné. Vol. I & II, Reial Acadèmia de Bones Lletres, Barcelona 2007

1021 pages, 24 x 17,5 cm,

Das vorliegende Werk ist ein sehr umfangreicher Katalog mit mehreren Hundert Illustrationen sowie ein sehr hilfreiches Register. Im 2. Band auch eine Reihe sehr gut abgebildeter farbiger Ex-libris. Interessant ist vor allem, dass es sich um sehr viele weniger bekannte Künstler handelt und vor allem aus dem Spanisch-Catalanischen Raum. Während es sich bei Künstlern wie z.B. Battermann, Bouda, Cieslak, Dolatowski, Eizans, Gastmans, Hlavaty, Hofer, Jamar, Janousek, Kalashnikow, Le Campion, Liesler, Marangoni, Okas, Stauf, Svengsbir, Upitis oder Vén um nur wenige Exlibris handelt, sind andere mit bis zu mehreren Hundert vertreten: Mateu Avellaneda i Cañadell, Antoni Boda i Garcia, Marc Boix i Aragonès, Romá Bonet i Sintes, Ramon Borrell i Pla,

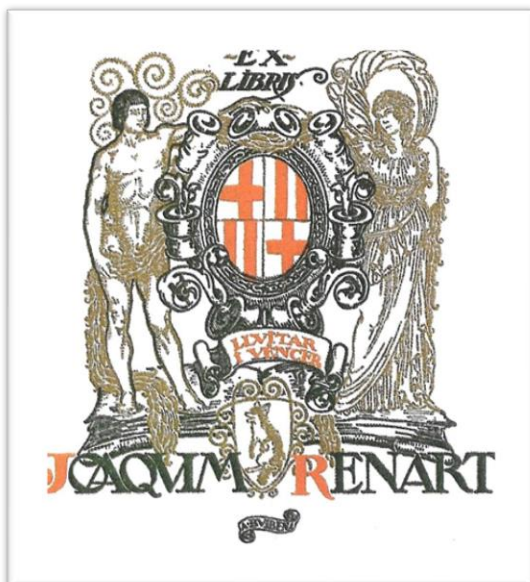


Pere Borràs 1910

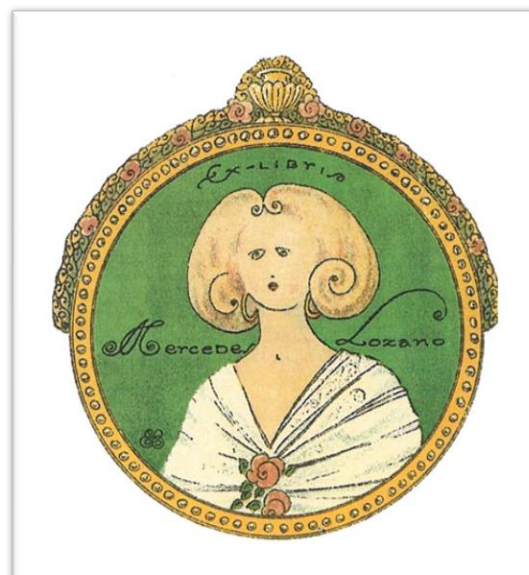


B(racons) D(uplesis)

Llorenç Brunet i Forroll, Marià Castells i Simon, Enric Clusellas, Oriol Diví i Coll, Joan Estarte i Samsó, Julio Fernandez de Molina, Luisa Garcia-Muro i Clivellés, Antoni Gelabert i Casas, Maria Mercè Insenser i Farré, Victor Oliva i Pascuet, Antoni Ollé i Pinell, Elfi Osiander de Lewin-Richter, Joaquin Pia i Dalmau, Joaquim Renart i Garcia, Enric-Cristòfor Ricart i Nin, Alexandre de Riquer i Inglada, Josef Triadó i Mayol, Bartomeu Trias i Peitx und Ignasi Vidal i Molné.



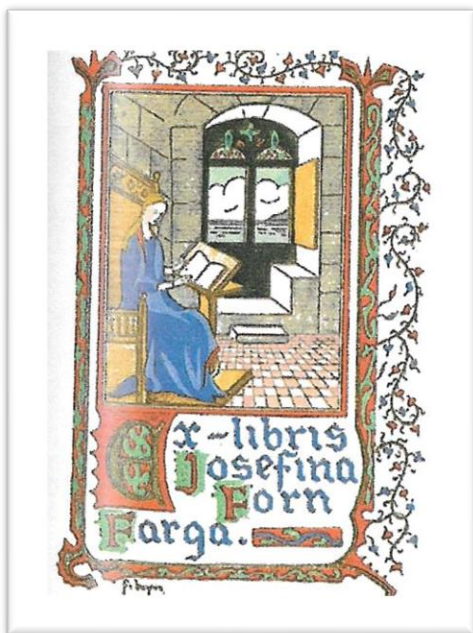
A(ntoni) B(lebnena) M(aferrer) 1920



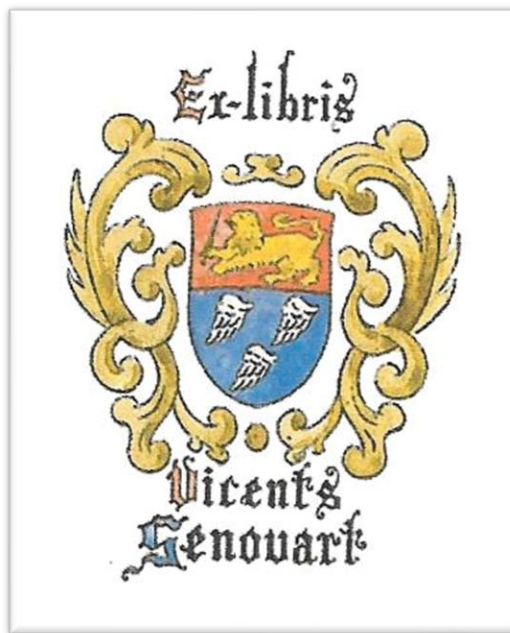
E(veli) B(ulbena) i Estrany

Die Einleitung lautet wie folgt:

Zunächst ein Dankeschön an die Reial Academia de Bones Lletres, in Gestalt ihrer Präsidenten: Dr. Martí de Riquer, der das Angebot der Exlibris-Sammlung annahm und sie in die Obhut dieser Bibliothek gab; Dr. Eduard Ripoll, der seine Ernennung bestätigte und die Anwesenheit von

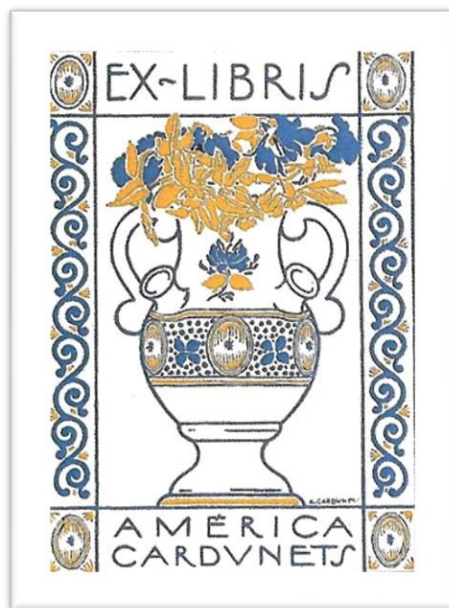


J(osep) buyreu (i Mari)

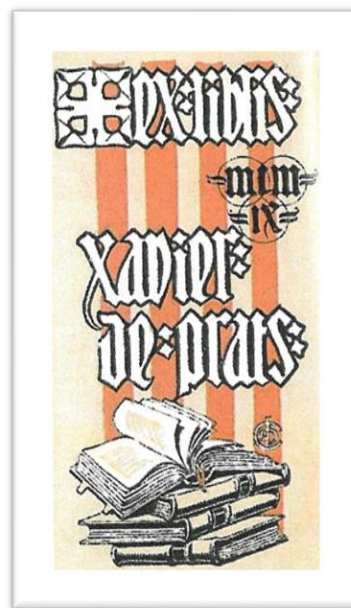


Dolors Callo i Chevalier 1929

Fachleuten und Mitarbeitern ermöglichte, die an der Erstellung des Katalogs arbeiteten. Dr. Eduard Ripoll, der seine Ernennung bestätigte und die Anwesenheit von Fachleuten und Mitarbeitern ermöglichte, die an der Erstellung des Katalogs arbeiteten, sowie Konsultationen

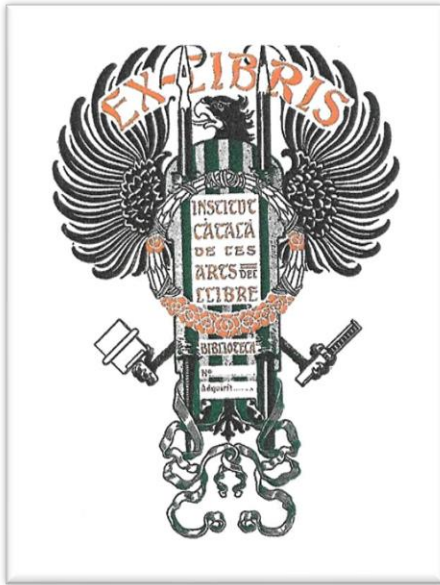


A(lexandre) Cardunets 1906

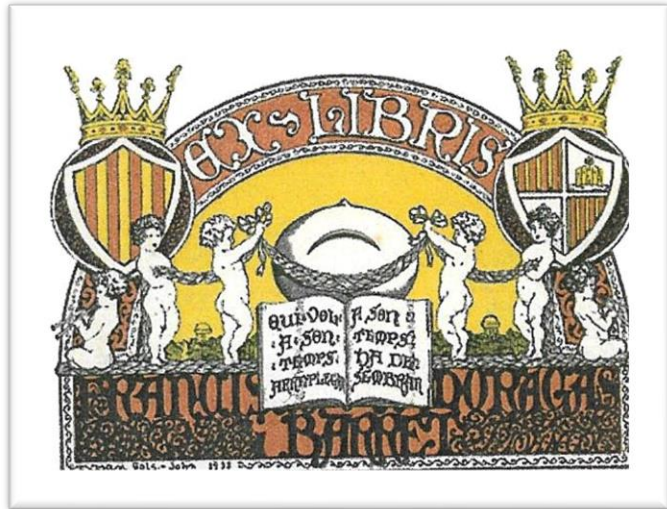


J(osep) M(aria) C(olomer) 1909

und Besuche in der Sammlung; Ohne seine wohlwollende Unterstützung hätte es keinen Exlibris-Katalog gegeben; leider hat ein Herzinfarkt sein Leben, seine Projekte und die Möglichkeit, dieses Werk zu verwirklichen, verkürzt. Dank auch an den derzeitigen Präsidenten, Dr. Pere Moles, für seine Unterstützung vor und nach seinem Amtsantritt in dieser Institution.

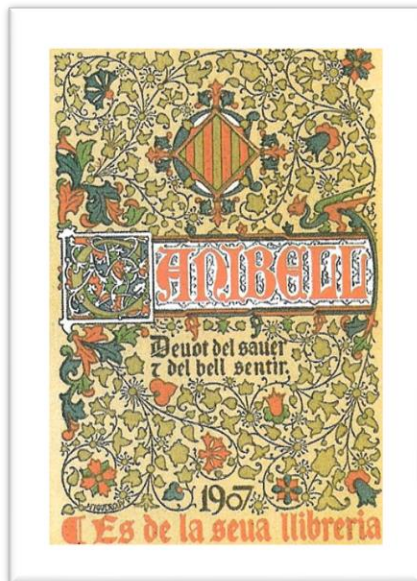


A(lexandre) Cardunets 1906

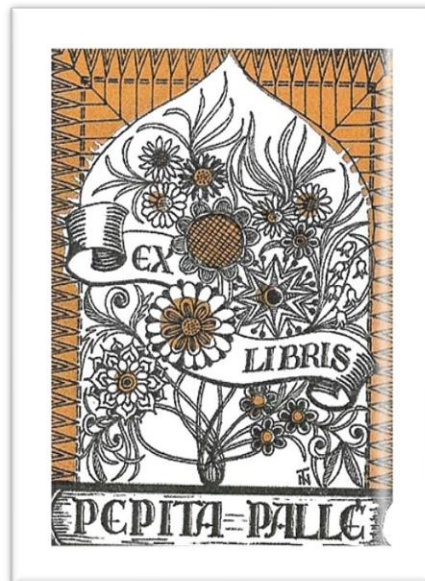


J(oan) Gols (i Soler) 1918

Der Katalog wäre auch nicht möglich gewesen ohne die professionelle Zusammenarbeit von M. Soler und E. Verge, sowie die moralische, materielle und technische Hilfe von M. J. Roig und A. Ejarque. Und er hätte nicht das quantitative und qualitative Niveau der darin enthaltenen Daten

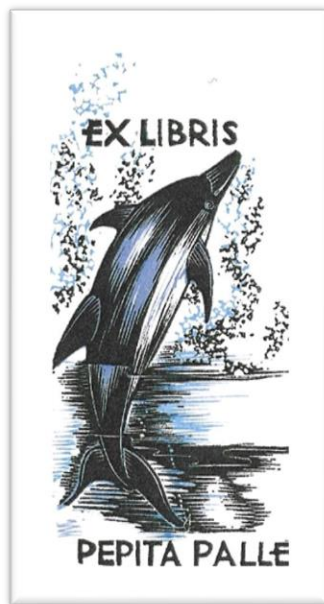


J(oaqim) Figverola (i Fernandez)

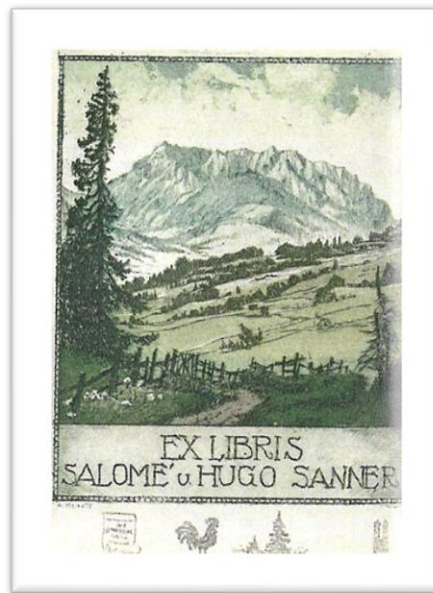


N(oemi) T(avaszy)

erreicht, wenn nicht Dr. F. Fontbona und A. Ejarque mit Rat und Tat zur Seite gestanden hätten, die stets herzlich und unermüdlich zur Verfügung standen. Besonderer Dank gebührt D.A. Hernández vom CINDOC, der uns geholfen hat, die Software mit der Textbearbeitung kompatibel zu machen, und J. Cantenys, der die aufgetretenen Probleme gelöst hat. Ein weiterer Dank geht an A. Corbeto für seinen Perfektionismus bei der grafischen Gestaltung des Katalogs.

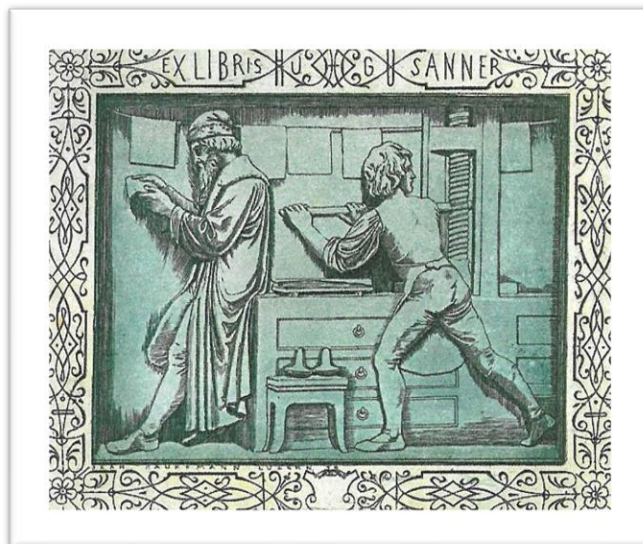


A(ntoni) G(elabert) 1970

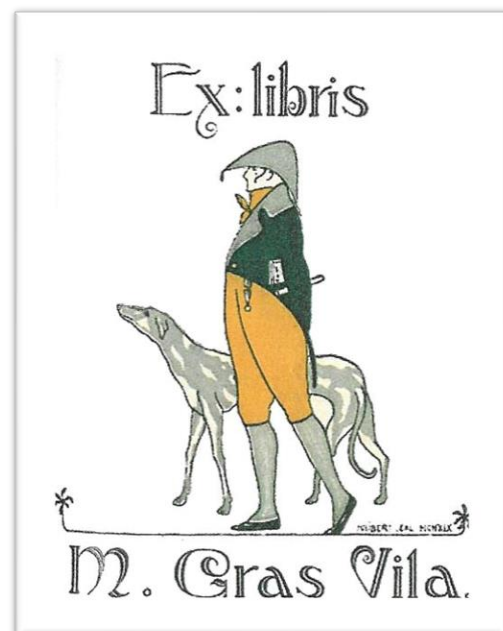


A(dolf) Kunst

Es ist unmöglich, alle öffentlichen Einrichtungen im In- und Ausland aufzuzählen, die uns persönlich oder durch Korrespondenz unterstützt haben, normalerweise über die strenge berufliche Pflicht hinaus. Auch die Liste der Besitzer von Exlibris, der Künstler, der Familien und Freunde von Freunden, der Sammler und schließlich DANKESCHÖN.

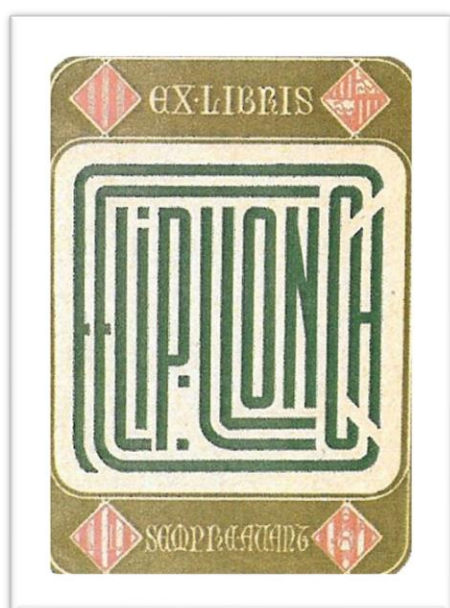


Jean Kaufmann Luzern (19)14

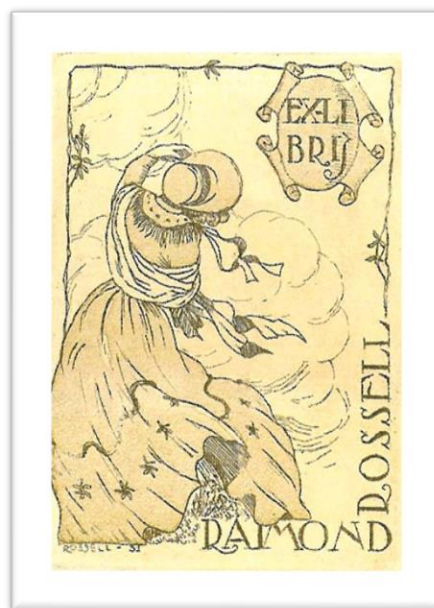


J(oaquim) Jvlibert (i Gual)

This work is a very comprehensive catalogue with several hundred illustrations and a very helpful index. The 2nd volume also contains a series of very well illustrated colour ex-libris. It is particularly interesting that the catalogue includes many lesser-known artists, especially from the Spanish-Catalan region. While artists such as Battermann, Bouda, Cieslak, Dolatowski, Eizans,

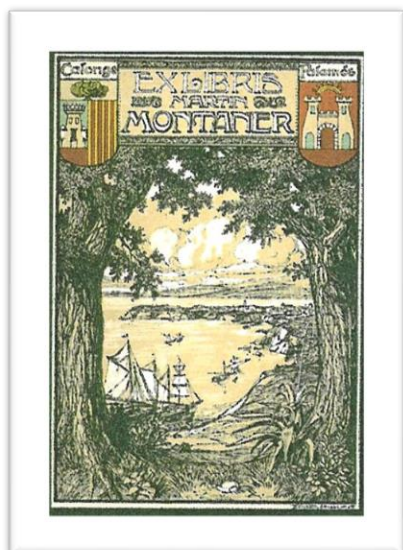


(Filip) (Lloch) (Lemes)

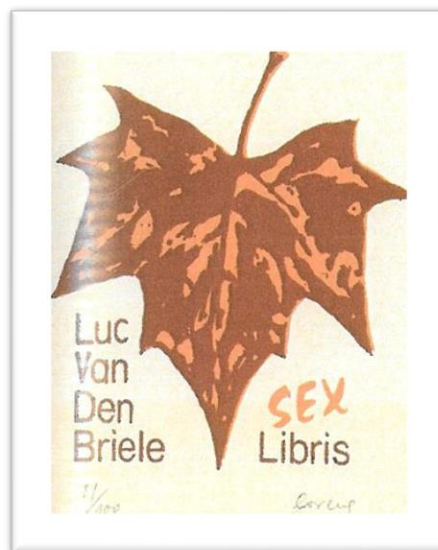


Raimon) Russel (i Rosal)

Gastmans, Hlavaty, Hofer, Jamar, Janousek, Kalash-nikow, Le Campion, Liesler, Marangoni, Okas, Stauf, Svengsbir, Upitis or Vén are represented by only a few ex-libris, others are represented by up to several hundred: Mateu Avellaneda i Caña-dell, Antoni Boda i Garcia, Marc Boix i Aragonès, Romá Bonet i Sintes, Ramon Borrell i Pla, Llorenç Brunet i Forroll, Marià

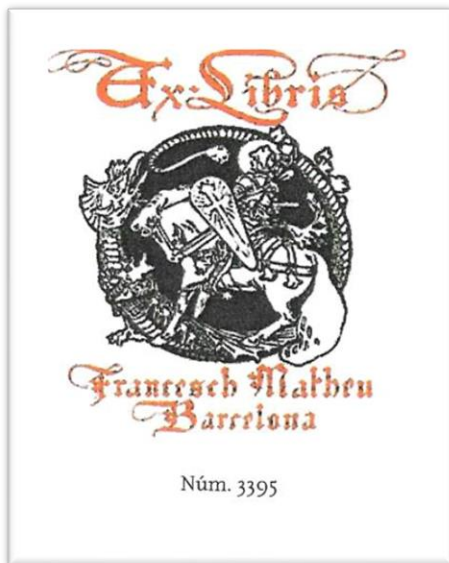


Francis Mitterbauer



(Francesc) (Orenes i Navarro)

Castells i Simon, Enric Clusellas, Oriol Diví i Coll, Joan Estarte i Samsó, Julio Fernandez de Molina, Luisa Garcia-Muro i Clivellés, Antoni Gelabert i Casas, Ma-ria Mercè Insenser i Farré, Victor Oliva i Pascuet, Antoni Ollé i Pinell, Elfi Osiander de Lewin-Richter, Joaquin Pia i Dalmau, Joaqim Renart i Garcia, Enric-Cristòfor Ricart i Nin, Alexandre de Riquer i Inglada, Josef Triadó i Mayol, Bartomeu Trias i Peitx and Ignasi Vidal i Molné.



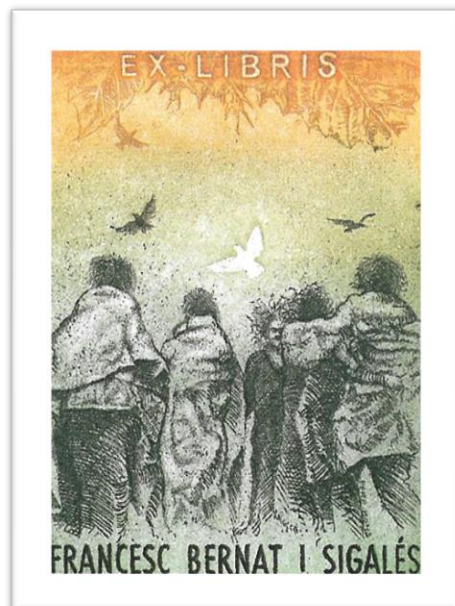
A(lexandre) de Riquer 1903



G(ennady) P(ugaixevsky) 1992

The introduction reads as follows:

Firstly, thanks to the Reial Academia de Bones Lletres, in the form of its president: Dr Marti de Riquer, who accepted the offer of the ex libris collection and placed it in the care of this library; Dr Eduard Ripoll, who confirmed his appointment and allowed the presence of professionals and collaborators who worked on the creation of the catalogue. Dr Eduard Ripoll, who confirmed his

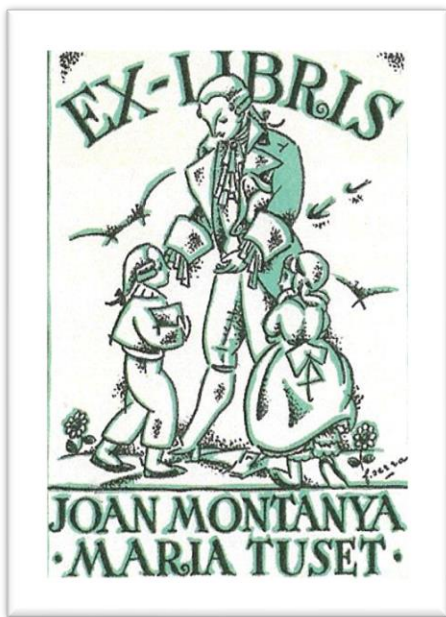


(Pere) (Pons i Pons) 1998

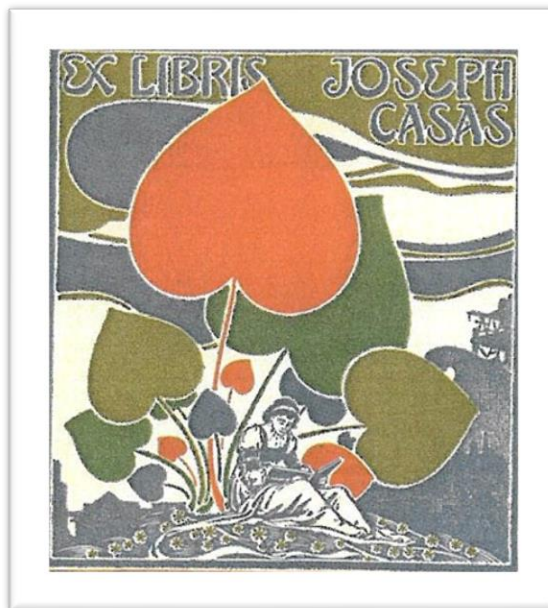


(Hannu)/Paalasmaa

appointment and made possible the presence of professionals and collaborators who worked on the creation of the catalogue, as well as consultations and visits to the collection; without his benevolent support there would have been no Bookplate catalogue; unfortunately, a heart attack cut short his life, his projects and the possibility of realising this work. Thanks also to the current President, Dr Pere Moles, for his support before and after he took office in this institution.

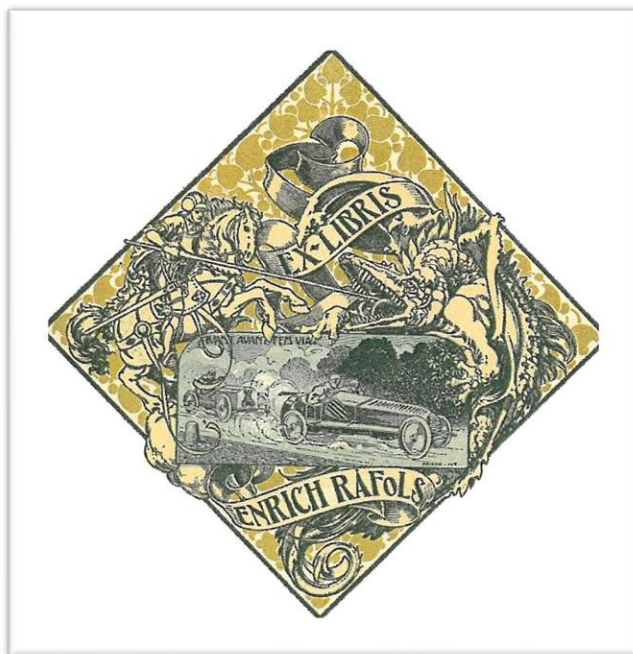


F(rancescp) Serra (i Castellet)

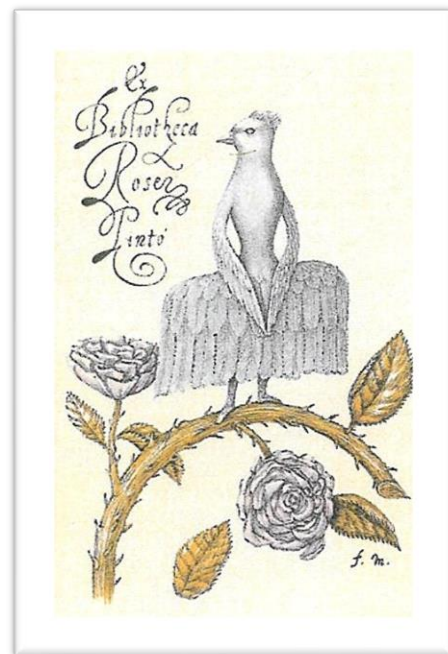


(Josep) Triado (i Mayl) 1905

The catalogue would also not have been possible without the professional collaboration of M. Soler and E. Verge, as well as the moral, material and technical help of M. J. Roig and A. Ejarque. And it would not have reached the quantitative and qualitative level of the data it contains without the help and advice of Dr F. Fontbona and A. Ejarque, who have always been available to provide warm and tireless support. Manent for their help. Special thanks are due to D.A. Hernández from

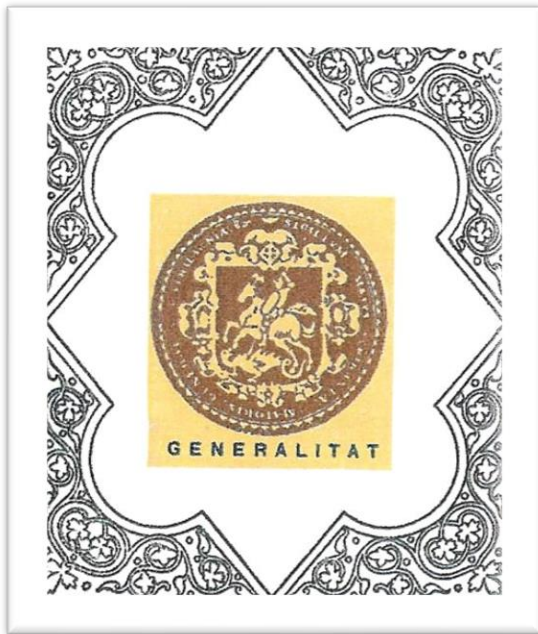


(Josep) Triado (i Mayl) 1906

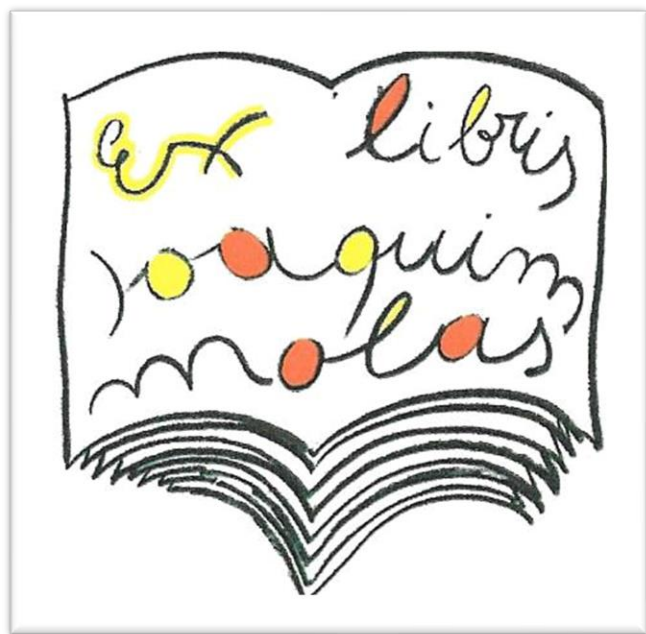


F(rancis) M(eléndez) 1995

CINDOC, who helped us to make the software compatible with text editing, and to J. Cantenys, who solved the problems that arose. Thanks also go to A. Corbeto for his perfectionism in the graphic design of the catalogue.



I(gnasi) Vidal i Molné

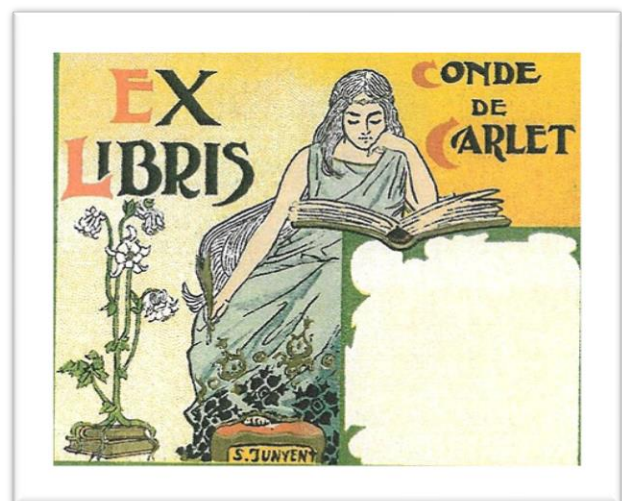


(Josep) Guinovart (i Bertran) 1995

It is impossible to list all the public organisations, both national and international, that have supported us personally or by correspondence, usually beyond the strict call of professional duty. Also the list of ex-libris owners, artists, families and friends of friends, collectors and finally THANK YOU.

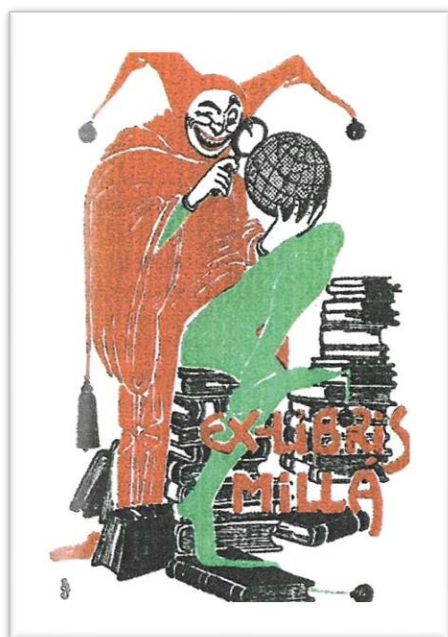


(Romà) Bonet i Sintes 196 ?



S(ebastià) Uniyent (i Sans) 1965

Le présent ouvrage est un catalogue très complet avec plusieurs centaines d'illustrations ainsi qu'un index très utile. Le deuxième volume contient également une série d'ex-libris en couleur très bien illustrés. Ce qui est surtout intéressant, c'est qu'il s'agit de très nombreux artistes moins connus et surtout de l'espace hispano-catalan. Alors que des artistes comme Battermann, Bouda,

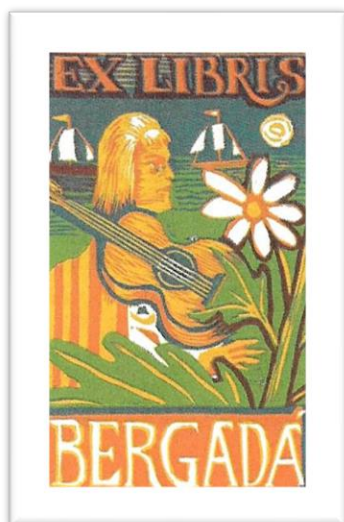


J(osep) C(osta i Ferrer)

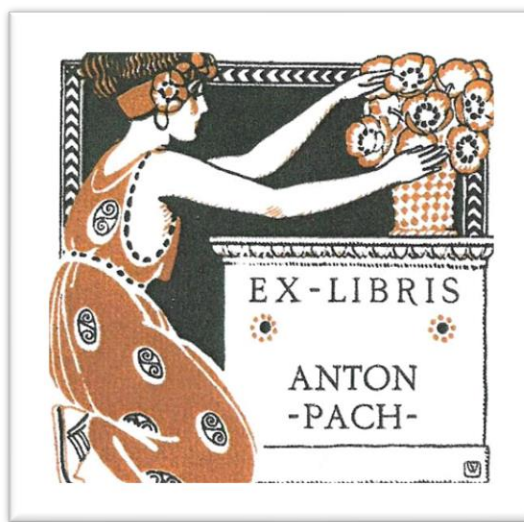


N(arcis) C(omadira i Moragrega) (19)95

Cieslak, Dolatowski, Eizans, Gastmans, Hlavaty, Hofer, Jamar, Janousek, Kalash-nikow, Le Champion, Liesler, Marangoni, Okas, Stauf, Svengsbir, Upitis ou Vén ne comptent que quelques ex-libris, d'autres en ont jusqu'à plusieurs centaines : Mateu Avellaneda i Caña-dell, Antoni Boda i Garcia, Marc Boix i Aragonès, Romá Bonet i Sintes, Ramon Borrell i Pla, Llorenç Brunet i

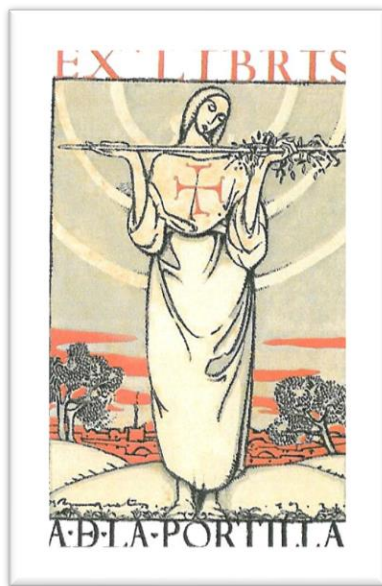


Mauricio Schwarzmann 1990

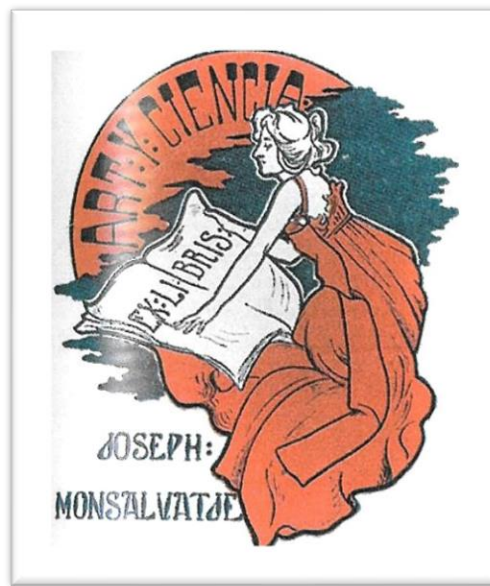


V(icenç) V(ila) 5629

Forroll, Marià Castells i Simon, Enric Clusellas, Oriol Diví i Coll, Joan Estarte i Samsó, Julio Fernandez de Molina, Luisa Garcia-Muro i Clivellés, Antoni Gelabert i Casas, Ma-ria Mercè Insenser i Farré, Victor Oliva i Pascuet, Antoni Ollé i Pinell, Elfi Osiander de Lewin-Richter, Joaquin Pia i Dalmau, Joaqim Renart i Garcia, Enric-Cristòfor Ricart i Nin, Alexandre de Riquer i Inglada, Josef Triadó i Mayol, Bartomeu Trias i Peitx et Ignasi Vidal i Molné.



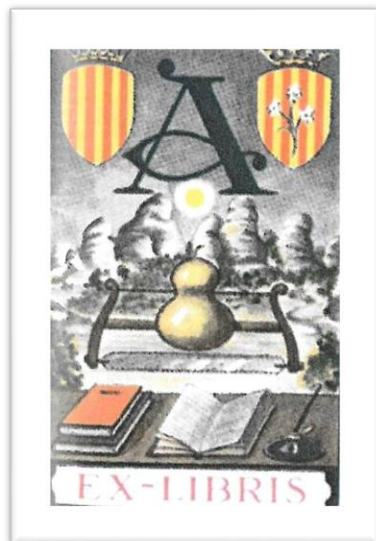
Jaume Busquets (i Mollera)



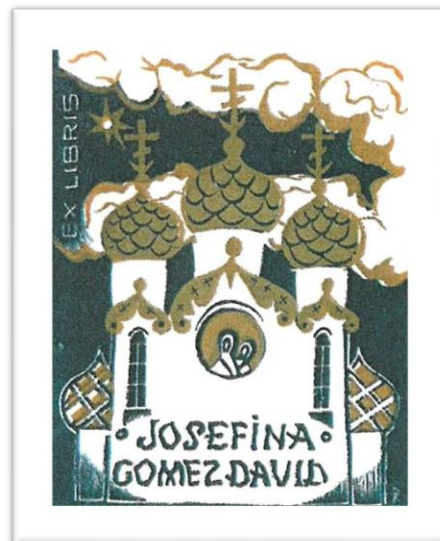
Rossent Aubert 1902

L'introduction est la suivante :

Tout d'abord, un remerciement à la Reial Academia de Bones Lletres, en la personne de ses présidents : Dr. Marti de Riquer, qui a accepté l'offre de la collection d'ex-libris et l'a confiée à la garde de cette bibliothèque ; Dr. Eduard Ripoll, qui a confirmé sa nomination et a permis la présence de spécialistes et de collaborateurs qui ont travaillé à la réalisation du catalogue. Dr



V. Pla.



J(osef) Vladimirovitx K(opylov) 1989

Eduard Ripoll, qui a confirmé sa nomination et permis la présence de spécialistes et de collaborateurs travaillant à la réalisation du catalogue, ainsi que des consultations et des visites de la collection ; Sans son soutien bienveillant, il n'y aurait pas eu de catalogue Bookplate ; malheureusement, un infarctus a abrégé sa vie, ses projets et la possibilité de réaliser cette œuvre. Merci également à l'actuel président, le Dr Pere Moles, pour son soutien avant et après son entrée en fonction dans cette institution.

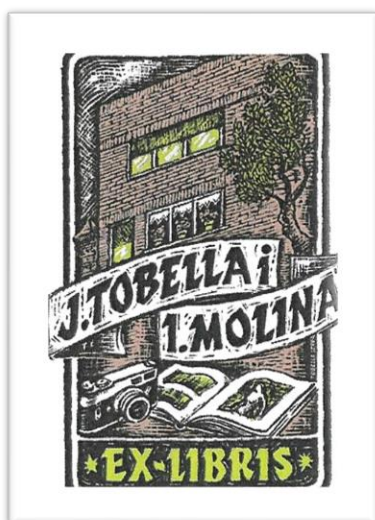


J(aume) B(alaguer i Barril)

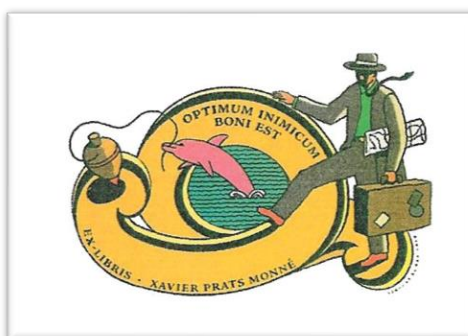


Hirokoj Mishiro 2002

Le catalogue n'aurait pas non plus été possible sans la collaboration professionnelle de M. Soler et E. Verge, ainsi que l'aide morale, matérielle et technique de M. J. Roig et A. Ejarque. Et il n'aurait pas atteint le niveau quantitatif et qualitatif des données qu'il contient sans l'aide et les conseils du Dr F. Fontbona et d'A. Ejarque, qui se sont toujours montrés cordiaux et infatigables. Manent ont mis à disposition. Nous remercions tout particulièrement D.A. Hernández du CINDOC, qui nous a aidés à rendre le logiciel compatible avec le traitement de texte, et J. Cantenys, qui a résolu les problèmes rencontrés. Nous remercions également A. Corbeto pour son perfectionnisme dans la conception graphique du catalogue.

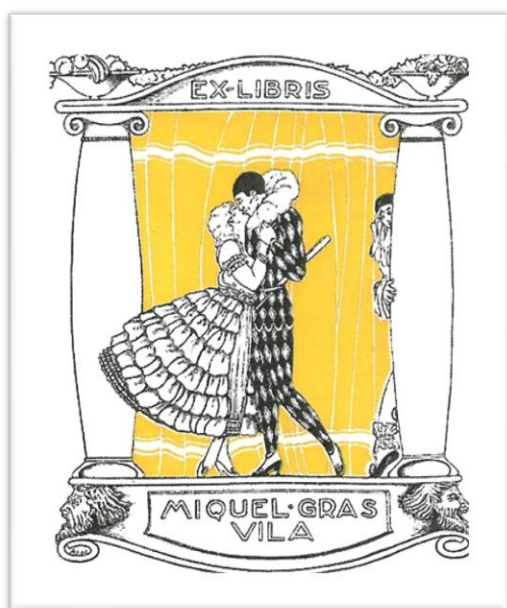


Joan Tobella i Serra 1990

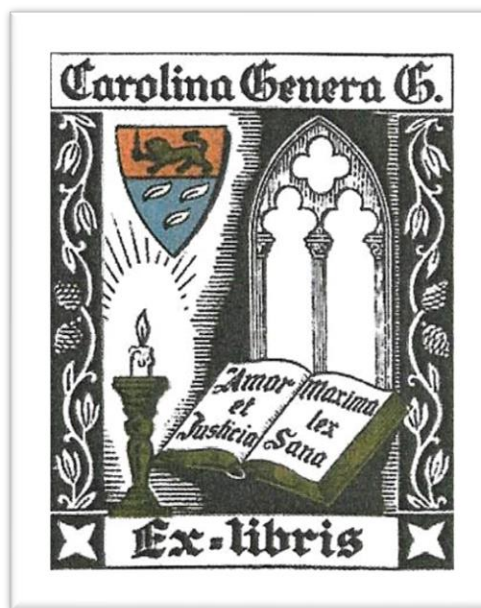


Leonard Beard 2000

Il est impossible d'énumérer toutes les institutions publiques nationales et étrangères qui nous ont soutenus personnellement ou par correspondance, normalement au-delà de la stricte obligation professionnelle. Il y a aussi la liste des propriétaires d'ex-libris, des artistes, des familles et amis d'amis, des collectionneurs et enfin MERCI.



Antoni Assens i Barba 1925



Ernest Mateu i Vidal

Esta obra es un catálogo muy completo con varios centenares de ilustraciones y un índice muy útil. El 2º volumen contiene también una serie de ex libris en color muy bien ilustrados. Lo que resulta especialmente interesante es que el catálogo incluye a muchos artistas menos conocidos, sobre todo de la región hispano-catalana. Mientras que artistas como Battermann, Bouda, Cieslak, Dolatowski, Eizans, Gastmans, Hlavaty, Hofer, Jamar, Janousek, Kalash-nikow, Le Champion, Liesler, Marangoni, Okas, Stauf, Svengsbir, Uptis o Vén sólo están representados por unos pocos ex libris, otros cuentan con hasta varios centenares: Mateu Avellaneda i Cañadell, Antoni Boda i Garcia, Marc Boix i Aragonès, Romá Bonet i Sintes, Ramon Borrell i Pla, Llorenç Brunet i Forroll, Marià Castells i Simon, Enric Clusellas, Oriol Diví i Coll, Joan Estarte i Samsó, Julio Fernandez de Molina, Luisa Garcia-Muro i Clivellés, Antoni Gelabert i Casas, Maria Mercè Insenser i Farré, Victor Oliva i Pascuet, Antoni Ollé i Pinell, Elfi Osiander de Lewin-Richter, Joaquin Pia i Dalmau, Joaquim Renart i Garcia, Enric-Cristòfor Ricart i Nin, Alexandre de Riquer i Inglada, Josef Triadó i Mayol, Bartomeu Trias i Peitx e Ignasi Vidal i Molné.

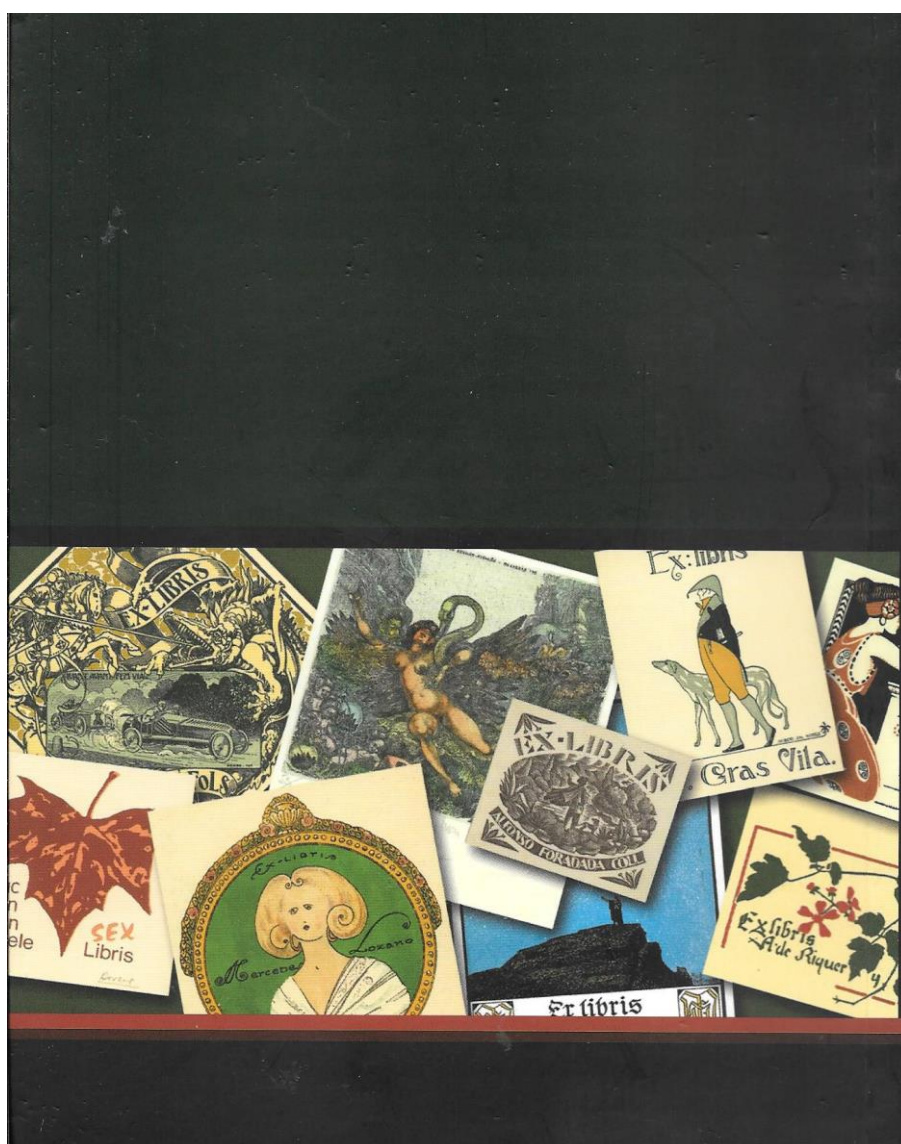
La introducción es la siguiente:

En primer lugar, un agradecimiento a la Real Academia de Bones Lletres, en la figura de sus presidentes: Dr. Martí de Riquer, que aceptó el ofrecimiento de la colección ex libris y la puso al cuidado de esta biblioteca; Dr. Eduard Ripoll, que confirmó su nombramiento y permitió la presencia de profesionales y colaboradores que trabajaron en la elaboración del catálogo. Dr. Eduard Ripoll, que confirmó su nombramiento e hizo posible la presencia de profesionales y colaboradores que trabajaron en la creación del catálogo, así como las consultas y visitas a la colección; sin su benevolente apoyo no habría habido catálogo ex libris; desgraciadamente, un infarto truncó su vida, sus proyectos y la posibilidad de realizar esta obra. Gracias también al actual presidente, Dr. Pere Moles, por su apoyo antes y después de asumir el cargo en esta institución.

El catálogo tampoco hubiera sido posible sin la colaboración profesional de M. Soler y E. Verge, así como la ayuda moral, material y técnica de M. J. Roig y A. Ejarque. Y no habría alcanzado el nivel cuantitativo y cualitativo de los datos que contiene sin la ayuda y el asesoramiento del Dr.

F. Fontbona y A. Ejarque, que siempre estuvieron disponibles para ofrecer su cálido e incansable apoyo. Un agradecimiento especial merecen D.A. Hernández, del CINDOC, que nos ayudó a compatibilizar el software con la edición de textos, y J. Cantenys, que resolvió los problemas que fueron surgiendo. Gracias también a A. Corbeto por su perfeccionismo en el diseño gráfico del catálogo.

Es imposible enumerar todos los organismos públicos, tanto nacionales como internacionales, que nos han apoyado en persona o por correspondencia, normalmente más allá del deber profesional. También la lista de ex libris, artistas, familiares y amigos de amigos, coleccionistas y, por último, GRACIAS.



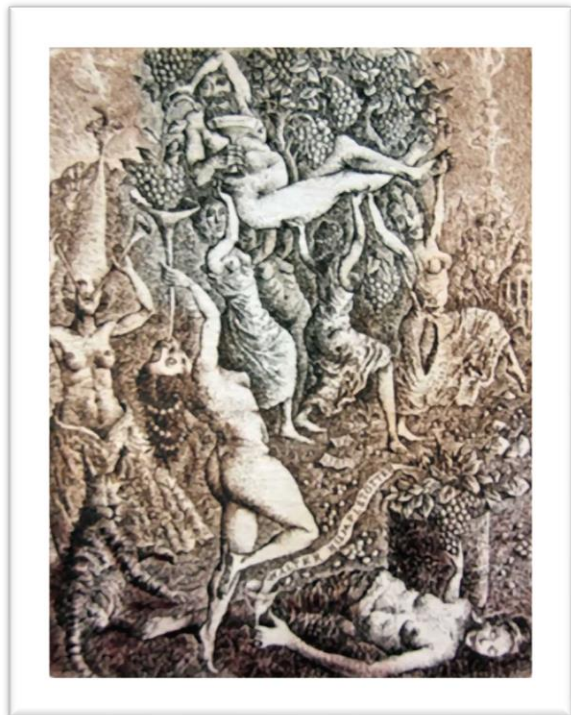
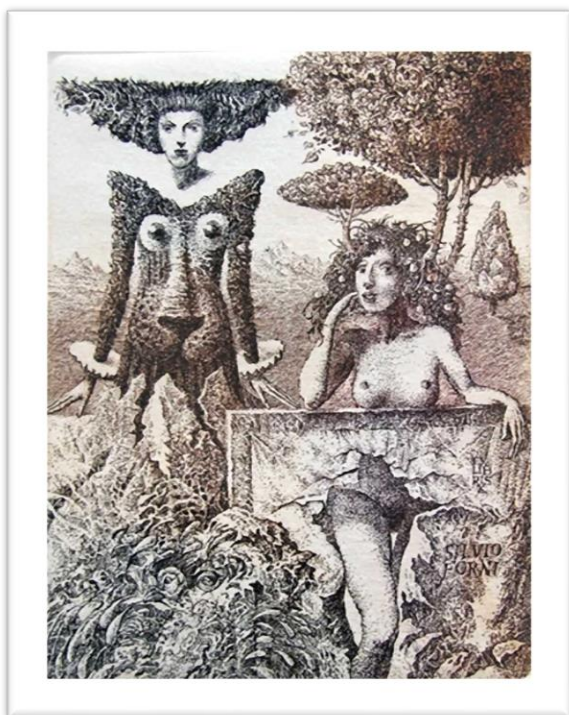


Marius Liugaila

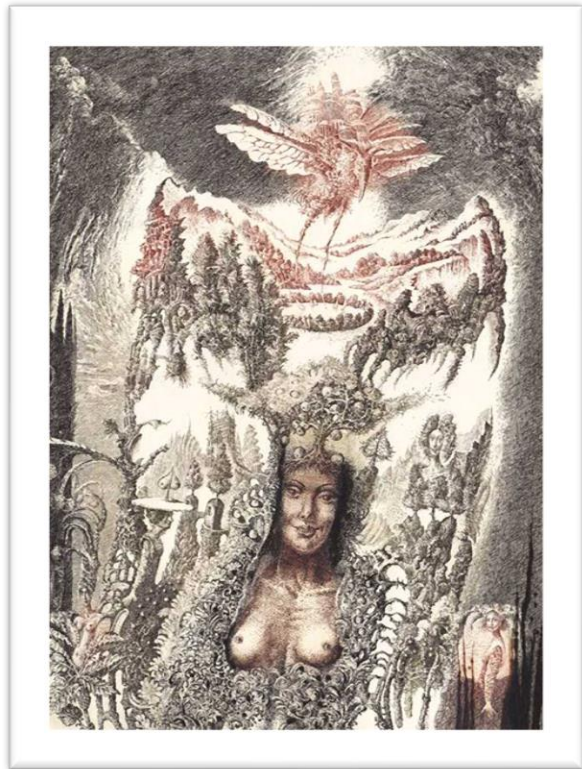
Marius Liugaila (1953-2013) is the only Lithuanian artist to have been included in the register of the hundred best engravers in the world, and won many international graphics and ex-libris awards. The graphic designer grew up in Vilnius, the capital of Lithuania, graduating in graphic arts from Vilniaus Dailės Akademija (Vilnius Academy of Arts) in 1977. Art was in his family from the beginning, his mother, Sofijas Veiverytė, being a well-known painter and academic, and his sister the watercolourist Živile Liugailaitė.

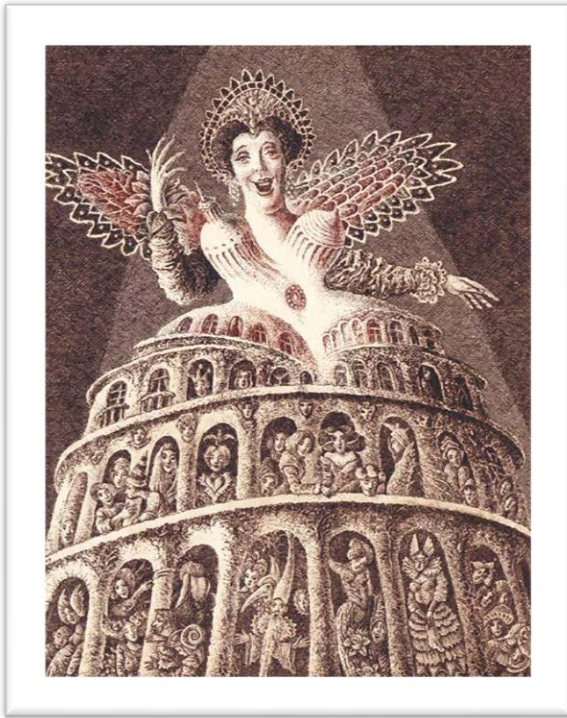
Liugaila met the woman he was to marry, Ona Liugailienė, at the academy, where they both studied in the same course. For Marius, Ona was not only the woman of his life, but also a muse – almost every figure depicted in his engravings has her features. Shortly after their daughter Barbora was born, Marius was drafted into the Soviet army and sent to Arkhangelsk in the far north of Russia. He was fortunate – instead of military training exercises, he drew huge socialist posters, and the wives of the commanders wanted portraits of themselves and their children.

When he returned from the army, he found work at the Miesto Dizaino Institutas (Urban Design Institute), where he had to write congratulatory letters in calligraphy and slogans on posters. This drove him to such despair that he decided to quit everything and become a taxi driver, but fortunately he soon found regular magazine illustration work.

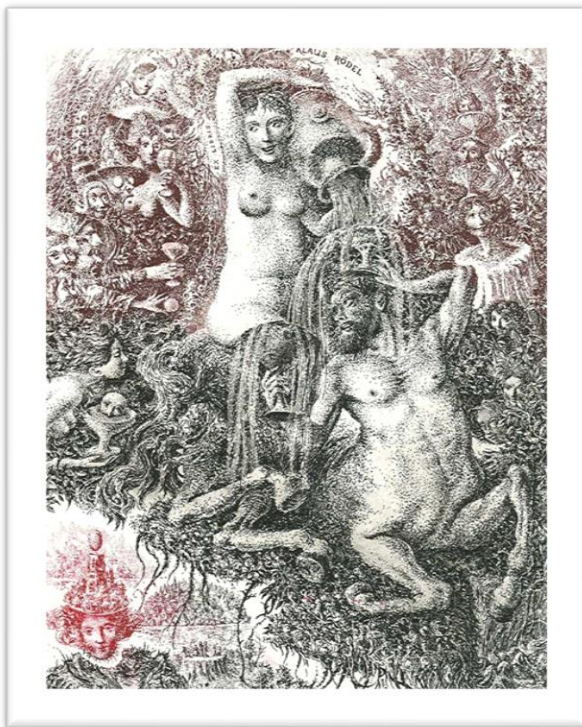


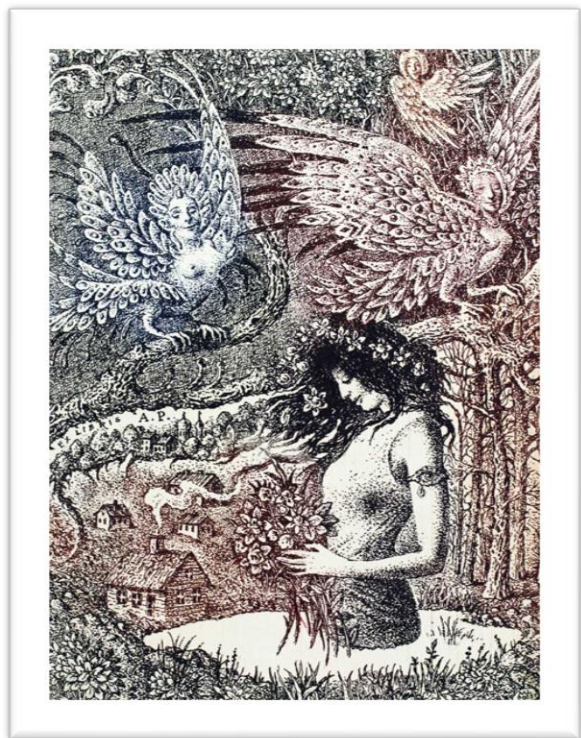
Marius Liugaila became a member of Lithuanian Artist's Union in 1988, and from then was able to support himself entirely as a book illustrator and ex-libris engraver.



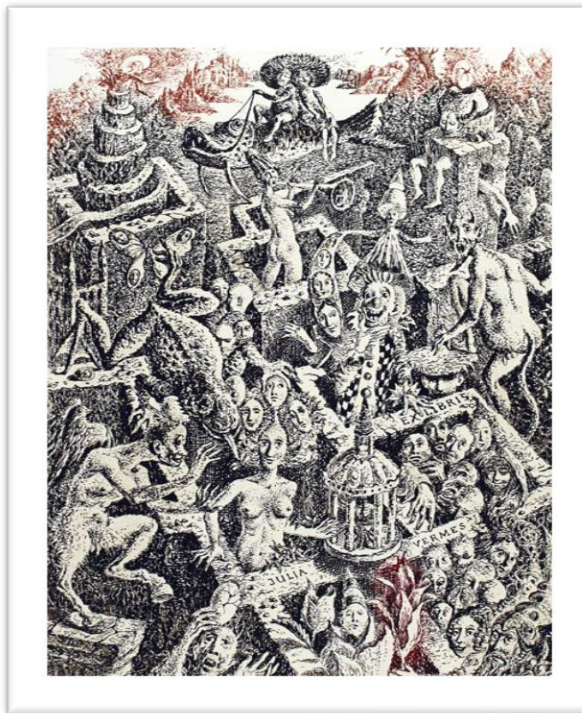


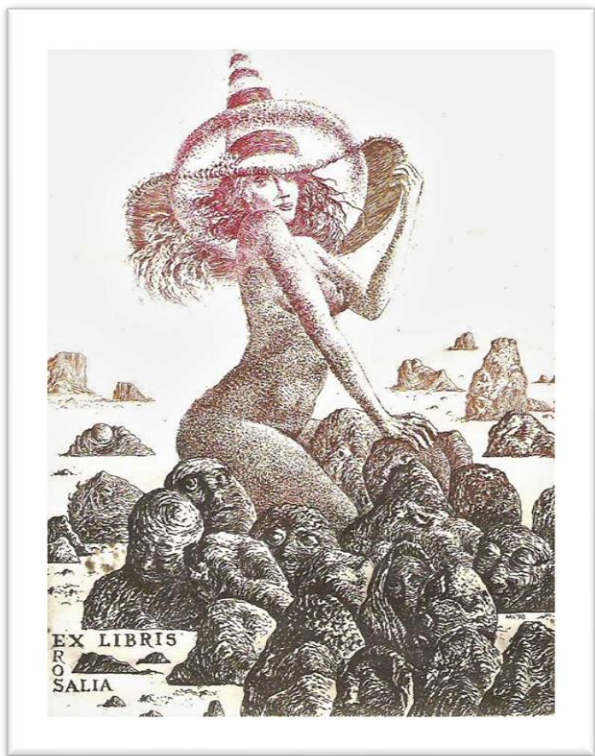
Marius Liugaila (1953-2013) ist der einzige litauische Künstler, der in das Verzeichnis der hundert besten Graveure der Welt aufgenommen wurde und zahlreiche internationale Grafik- und Exlibris-Preise erhielt. Der Grafikdesigner wuchs in Vilnius, der Hauptstadt Litauens, auf und



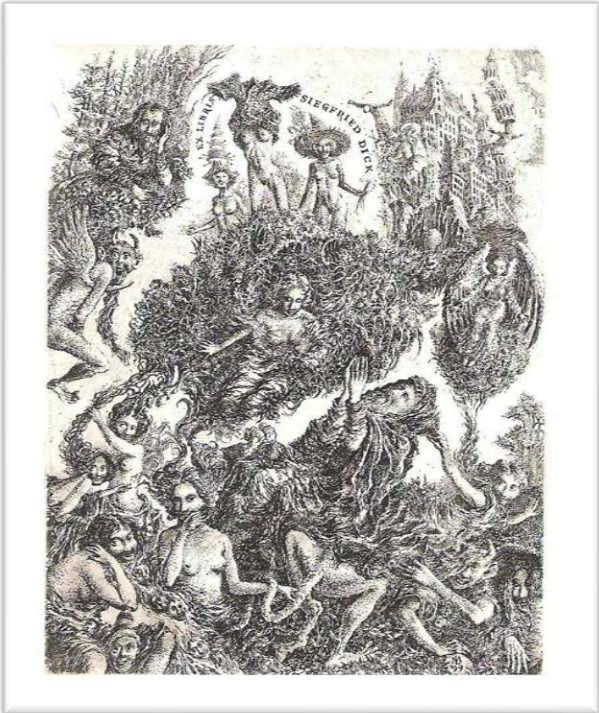


machte 1977 seinen Abschluss in Grafik an der Vilniaus Dailės Akademija (Vilniuser Kunstakademie). Die Kunst lag von Anfang an in seiner Familie, denn seine Mutter, Sofijas Veiverytė, war eine bekannte Malerin und Akademikerin und seine Schwester die Aquarellistin Živilė Liugailaitė.



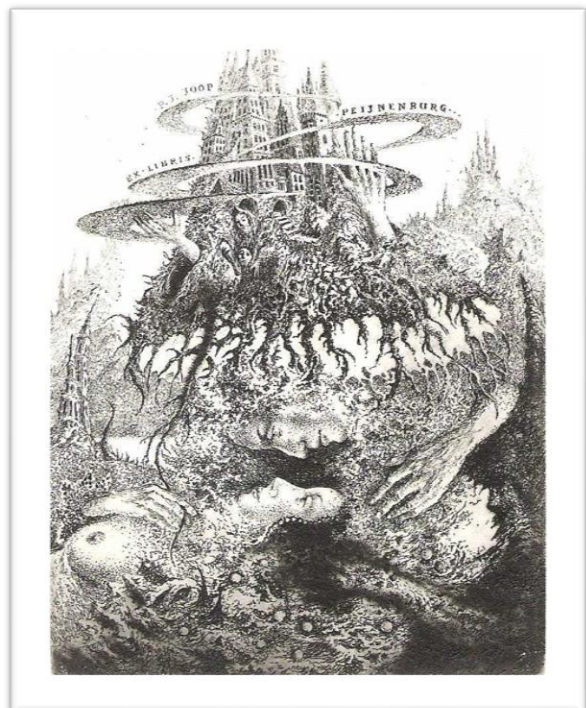
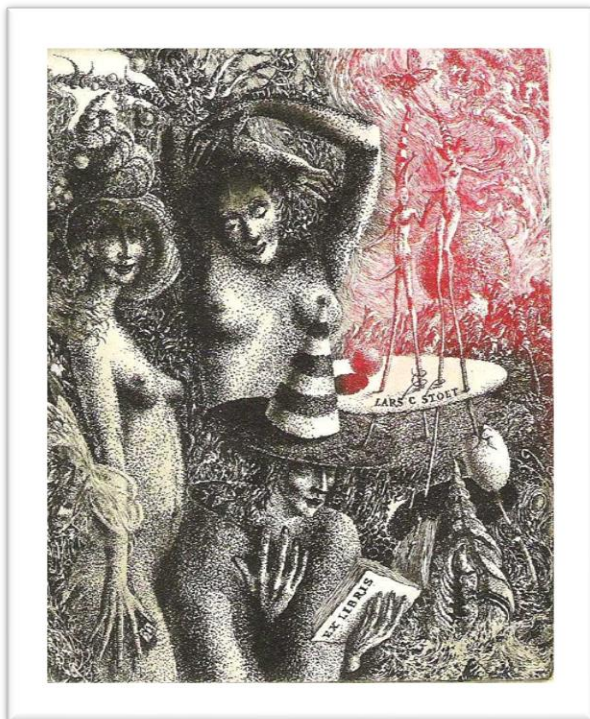


Liugaila lernte seine spätere Frau, Ona Liugailienė, an der Akademie kennen, wo sie beide im selben Studiengang studierten. Für Marius war Ona nicht nur die Frau seines Lebens, sondern auch eine Muse - fast jede Figur auf seinen Stichen trägt ihre Züge. Kurz nach der Geburt der



gemeinsamen Tochter Barbora wurde Marius zur sowjetischen Armee eingezogen und nach Archangelsk im hohen Norden Russlands geschickt. Er hatte Glück - statt militärischer Übungen zeichnete er riesige sozialistische Plakate, und die Ehefrauen der Kommandeure wollten Porträts von sich und ihren Kindern.

Als er aus der Armee zurückkehrte, fand er Arbeit im Miesto Dizaino Institutas (Institut für Stadtgestaltung), wo er Glückwunschschriften in Kalligraphie und Slogans auf Plakate schreiben musste. Dies trieb ihn so sehr zur Verzweiflung, dass er beschloss, alles aufzugeben und Taxifahrer zu werden, aber glücklicherweise fand er bald eine regelmäßige Arbeit als Illustrator für Zeitschriften.



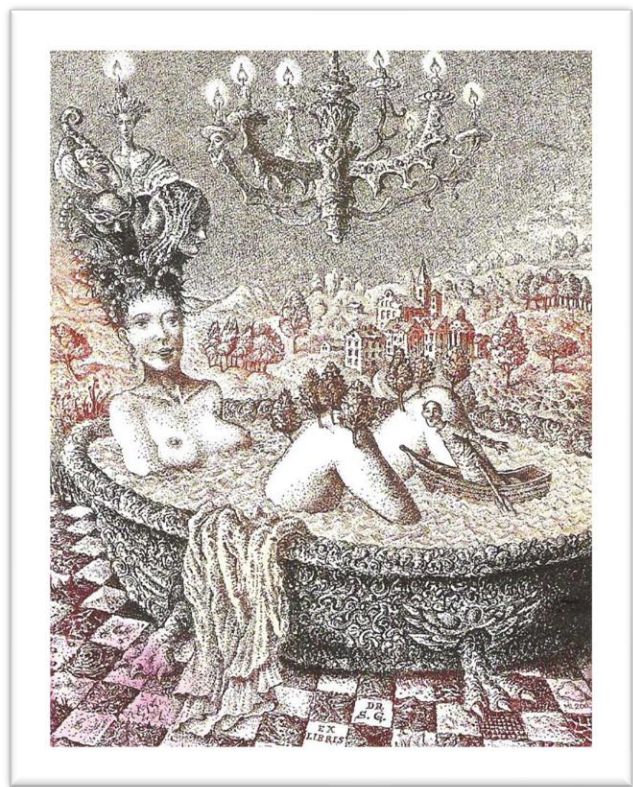
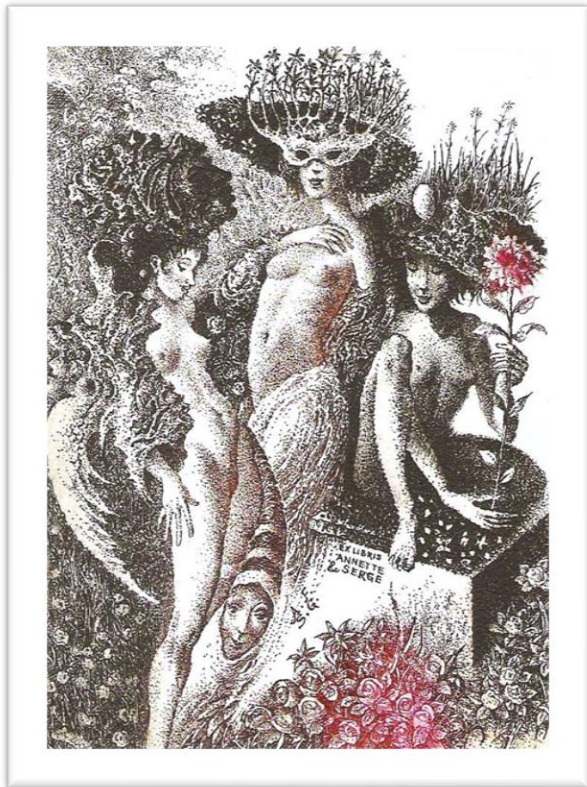
1988 wurde Marius Liugaila Mitglied der Litauischen Künstlervereinigung und konnte von da an seinen Lebensunterhalt ausschließlich als Buchillustrator und Ex-Librisgraveur bestreiten.

Marius Liugaila (1953-2013) est le seul artiste lituanien à figurer dans le registre des cent meilleurs graveurs du monde et à avoir remporté de nombreux prix internationaux de graphisme et d'ex-libris. Le graphiste a grandi à Vilnius, la capitale de la Lituanie, et a obtenu un diplôme en arts graphiques à la Vilniaus Dailės Akademija (Académie des arts de Vilnius) en 1977. L'art est présent dans sa famille depuis toujours, sa mère, Sofija Veiverytė, étant une peintre et une universitaire renommée, et sa sœur l'aquarelliste Živilė Liugailaitė.

Liugaila a rencontré la femme qu'il allait épouser, Ona Liugailienė, à l'académie, où ils ont tous deux étudié dans le même cours. Pour Marius, Ona n'était pas seulement la femme de sa vie, mais aussi une muse - presque toutes les figures représentées dans ses gravures ont ses traits. Peu après la naissance de leur fille Barbora, Marius est enrôlé dans l'armée soviétique et envoyé à Arkhangel'sk, dans l'extrême nord de la Russie. Il a de la chance : au lieu de faire des exercices

militaires, il dessine de grandes affiches socialistes, et les femmes des commandants veulent des portraits d'elles-mêmes et de leurs enfants.

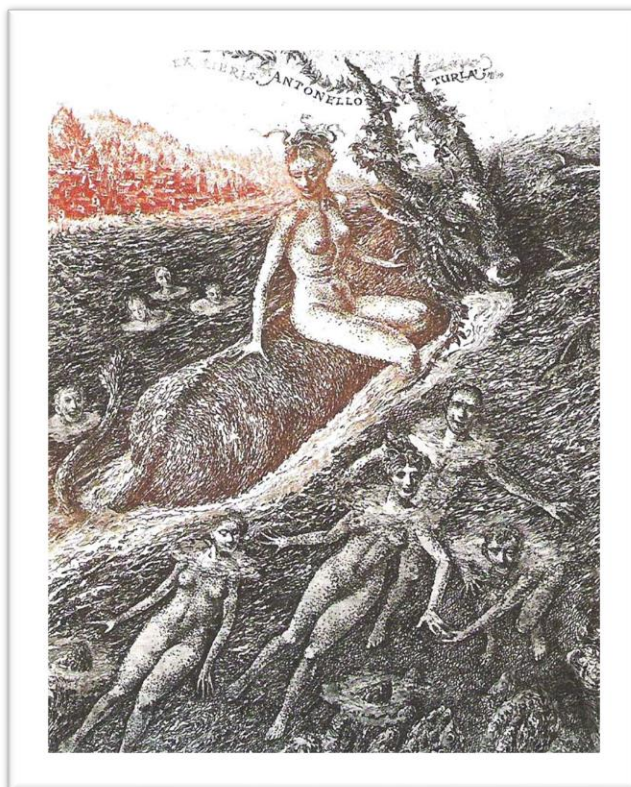
À son retour de l'armée, il trouve un emploi au Miesto Dizaino Institutas (Institut d'urbanisme), où il doit écrire des lettres de félicitations en calligraphie et des slogans sur des affiches. Le désespoir est tel qu'il décide de tout plaquer et de devenir chauffeur de taxi, mais heureusement, il trouve rapidement un travail régulier d'illustration de magazines.



Marius Liugaila est devenu membre de l'Union des artistes lituaniens en 1988 et a pu dès lors subvenir entièrement à ses besoins en tant qu'illustrateur de livres et graveur d'ex-libris.

Marius Liugaila (1953-2013) - vienintelis Lietuvos menininkas, įtrauktas į geriausių pasaulio graverių šimtuką, pelnęs daugybę tarptautinių grafikos ir ekslibrisų apdovanojimų. Grafikas užaugo Lietuvos sostinėje Vilniuje, 1977 m. baigė grafikos studijas Vilniaus dailės akademijoje. Menas jo šeimoje buvo nuo pat pradžių: mama Sofija Veiverytė buvo žinoma dailininkė ir akademikė, sesuo - akvarelistė Živilė Liugailaitė.

Su moterimi, kurią turėjo vesti, Ona Liugailienė, Liugaila susipažino akademijoje, kur abu mokėsi tame pačiame kurse. Mariui Ona buvo ne tik jo gyvenimo moteris, bet ir mūza - beveik kiekviena jo graviūrose pavaizduota figūra turi jos bruožų. Netrukus po to, kai gimė jų dukra Barbora, Marius buvo pašauktas į sovietų armiją ir išsiųstas į Archangelską tolimojoje Rusijos šiaurėje. Jam pasisekė - vietoj karinių pratybų jis piešė didžiulius socialistinius plakatus, o vadų žmonos norėjo savo ir savo vaikų portretų.



Grižęs iš kariuomenės jis įsidarbino Miesto dizaino institute, kur turėjo kaligrafiškai rašyti sveikinimo laiškus ir šūkius ant plakatų. Tai jį varė į tokią neviltį, kad jis nusprendė viską mesti ir tapti taksistu, bet, laimei, netrukus rado nuolatinį žurnalų iliustravimo darbą. 1988 m. Marius Liugaila tapo Lietuvos dailininkų sąjungos nariu ir nuo tada galėjo visiškai save išlaikyti kaip knygų iliustratorius ir ekslibrisų graveris.



Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk

